



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**COMPTE RENDU INTÉGRAL**  
AVEC  
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT  
DES INTERVENTIONS

**INTEGRAAL VERSLAG**  
MET  
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG  
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN

**mercredi**

**woensdag**

**25-10-2006**

**25-10-2006**

**Après-midi**

**Namiddag**

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
<a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a>	<a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a>
e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a>	e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a>

**SOMMAIRE**

Question de Mme Karin Jiroflée au ministre de la  
Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la  
Politique des grandes villes et de l'Égalité des  
chances sur "la prise en charge des auteurs de  
violences entre partenaires" (n° 12669)

*Orateurs:* **Karin Jiroflée, Christian Dupont,**  
ministre de la Fonction publique, de  
l'Intégration sociale, de la Politique des  
grandes villes, de l'Égalité des chances

1

**INHOUD**

Vraag van mevrouw Karin Jiroflée aan de minister  
van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke  
Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen  
over "daderbegeleiding bij partnergeweld"  
(nr. 12669)

1

*Sprekers:* **Karin Jiroflée, Christian Dupont,**  
minister van Ambtenarenzaken,  
Maatschappelijke Integratie,  
Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen



COMMISSION DES AFFAIRES  
SOCIALES

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE  
ZAKEN

du

van

MERCREDI 25 OCTOBRE 2006

WOENSDAG 25 OKTOBER 2006

Après-midi

Namiddag

De vergadering wordt geopend om 14.10 uur en voorgezeten door mevrouw Maggie De Block.  
La séance est ouverte à 14.10 heures et présidée par Mme Maggie De Block.

**01** **Vraag van mevrouw Karin Jiroflée aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "daderbegeleiding bij partnergeweld" (nr. 12669)**

**01** **Question de Mme Karin Jiroflée au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur "la prise en charge des auteurs de violences entre partenaires" (n° 12669)**

**01.01** **Karin Jiroflée** (sp.a-spirit): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb een heel korte vraag. Het is eigenlijk een vraag om opvolging. In de commissievergadering van 5 juli laatstleden stelde ik u reeds een mondelinge vraag over de pilootprojecten daderbegeleiding bij partnergeweld die lopen in Luik, Oost-Vlaanderen en Antwerpen. U antwoordde mij toen dat de informele evaluatie van deze projecten zeer positief was en dat u achter die projecten stond.

U stelde ook dat u de financiering waarborgt tot eind 2006. De toekomstige financiering van deze projecten wilde u echter agenderen op een interministeriële conferentie. U wilde dat bespreken met de Gemeenschappen en de Gewesten. U was alleszins niet van plan om die projecten te laten vallen.

Ondertussen komt eind 2006 steeds dichterbij. Hebben er reeds gesprekken plaatsgevonden over een eventuele verdere financiering? Zo ja, hoever zijn die gesprekken dan gevorderd? Wat is het resultaat van die besprekingen?

*Voorzitter: Hans Bonte.*

*Président: Hans Bonte.*

**01.02** **Minister Christian Dupont:** Mevrouw Jiroflée, op 16 november zal een interministeriële conferentie inzake integratie in de maatschappij plaatsvinden. Een van de belangrijkste agendapunten van deze conferentie is de strijd tegen het partnergeweld. In dit kader zal er eveneens een nota over daderbegeleiding worden voorgesteld.

De voorbereidende gesprekken met de Gemeenschappen en de Gewesten in verband met deze pilootprojecten zijn lopende. Ik kan u verzekeren dat zij net als ik overtuigd zijn van de opportuniteit van de projecten daderbegeleiding en actief mee zoeken naar de wijze waarop deze projecten kunnen worden bestendigd in het globale beleid ter bestrijding van het partnergeweld van de Gemeenschappen

**01.01** **Karin Jiroflée** (sp.a-spirit): Le 5 juillet 2006, le ministre faisait savoir que l'évaluation informelle des projets pilotes de prise en charge des auteurs de violences entre partenaires en cours à Liège, en Flandre orientale et à Anvers avait débouché sur des conclusions très positives. Il a également affirmé qu'il en garantissait le financement jusqu'à la fin 2006. Il souhaitait débattre du financement ultérieur des projets au cours d'une conférence interministérielle.

Où en est ce dossier?

**01.02** **Christian Dupont,** ministre: Le 16 novembre 2006 aura lieu la conférence interministérielle Intégration dans la société, dont un des principaux points à l'ordre du jour constitue la lutte contre la violence entre partenaires. Une note relative à la prise en charge des auteurs de ces violences sera également présentée. Les discussions préparatoires avec les

en de Gewesten.

Ik kan u, nu de gesprekken lopende zijn, nog geen concrete gegevens geven. Ik geef echter graag meer toelichting na de interministeriële conferentie, dus na 16 november.

Communautés et Régions sont encore en cours. Tout comme moi, ces dernières sont déjà convaincues de l'opportunité de ces projets et sont activement impliquées dans la recherche d'un moyen de pérenniser ces projets. Je vous fournirai volontiers davantage d'explications après la conférence interministérielle.

**01.03 Karin Jiroflée** (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, dank u voor deze inlichtingen. Ik kom daar na 16 november op terug.

**01.03 Karin Jiroflée** (sp.a-spirit): Je reviendrai sur ce point ultérieurement.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

*De behandeling van de vragen en interpellaties eindigt om 14.14 uur.  
Le développement des questions et interpellations se termine à 14.14 heures.*